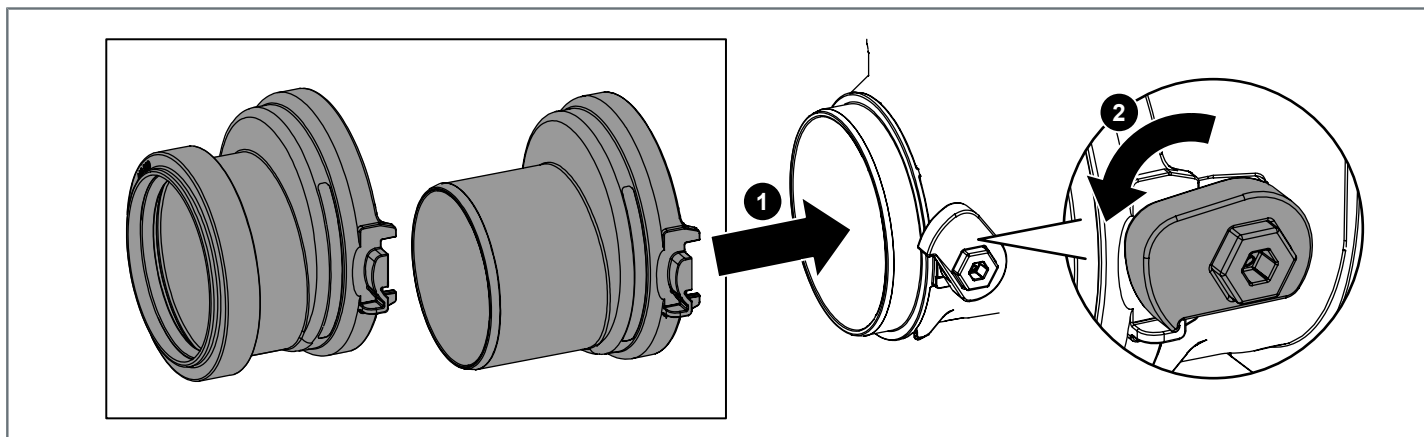




016-893

DE: Montage von Muffen und Spitzenden

Die Montage darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden.



- ▶ Sicherstellen, dass in Muffe/Spitzende die Dichtung korrekt montiert ist (gelber Streifen zeigt in Richtung Muffe/Spitzende).
✓ Der gelbe Streifen ist nicht mehr zu sehen.
 - ▶ Muffe/Spitzende mit handelsüblichem Armaturenfett einfetten.
 - ▶ Muffe/Spitzende am Grundkörper gerade ansetzen und andrücken. ❶
 - ▶ Die Drehverschlüsse am Grundkörper mit einem Sechskantschlüssel (8 mm) beidseitig bis zum Anschlag verriegeln. ❷
 - ▶ Prüfen, ob die Muffe/das Spitzende bündig sitzt und die Verriegelungen korrekt geschlossen sind.
- ❶ Die Muffen/Spitzenden entsprechen der Norm DIN EN 1455. Es dürfen nur compatible Rohrsysteme angeschlossen werden.

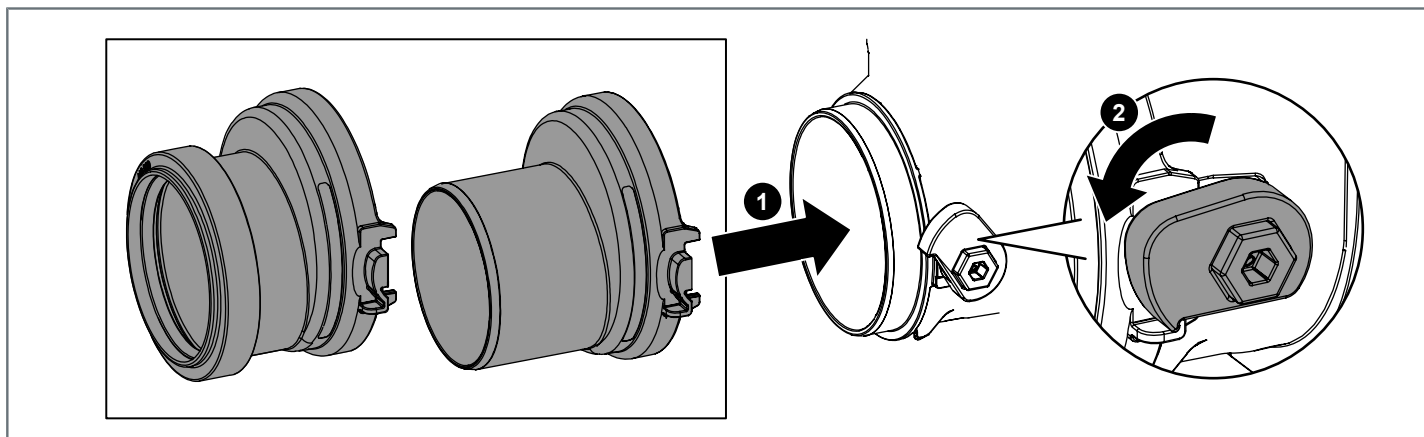
DN	Muffen	Spitzenden
90	83089	83080
100	83085	83081
125	83086	83082
150	83087	83083
200	83088	83084



016-893

EN: Installation of sockets and spigots

The installation must only be carried out by qualified personnel.



- ▶ Ensure that the seal is correctly installed in the socket/spigot (yellow stripe points towards the socket/spigot).
- ✓ The yellow stripe is no longer visible.
- ▶ Grease the socket/spigot with standard fitting grease.
- ▶ Place the socket/spigot straight onto the drain body and press it down. ❶
- ▶ Use a rotating fastener (8 mm) to lock the screw caps on the drain body on both sides until they go no further. ❷
- ▶ Check that the socket/spigot is flush and that the locks are correctly closed.

❶ The sockets/spigots comply with the DIN EN 1455 standard. Only compatible pipe systems may be connected.

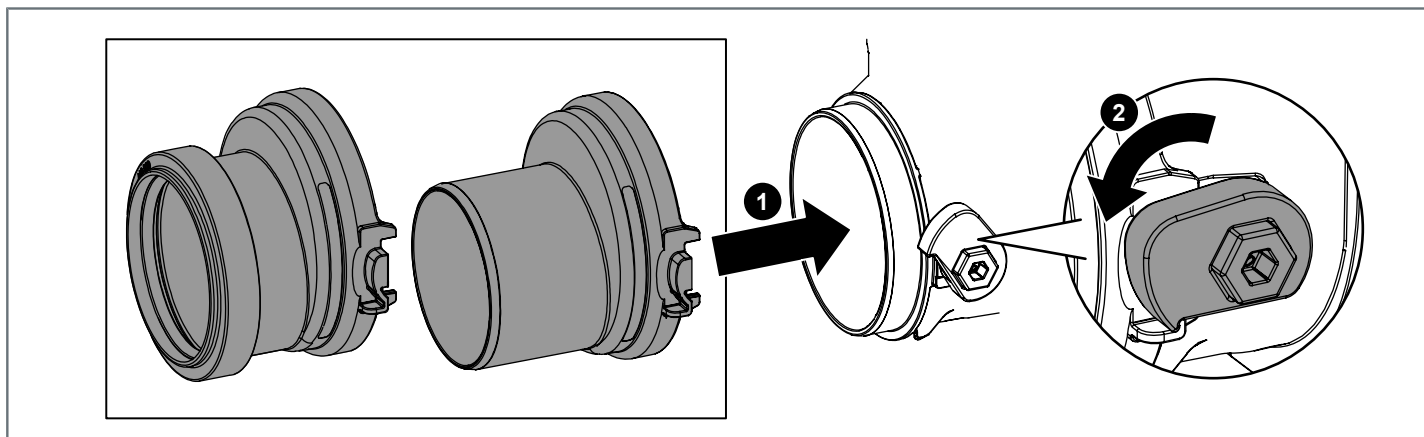
DN	Sockets	Spigots
90	83089	83080
100	83085	83081
125	83086	83082
150	83087	83083
200	83088	83084



016-893

FR: Montage des manchons et des extrémités pointues

Le montage doit être effectué uniquement par des spécialistes.



- ▶ S'assurer que le joint est correctement monté dans le manchon/l'extrémité pointue (la bande jaune est orientée vers le manchon/l'extrémité pointue).
 - ✓ La bande jaune n'est plus visible.
 - ▶ Graisser le manchon/l'extrémité pointue avec de la graisse pour raccords disponible dans le commerce.
 - ▶ Placer le manchon/l'extrémité pointue sur le corps de base et l'enfoncer. ❶
 - ▶ Verrouiller les fermetures rotatives sur le corps de base à l'aide d'une clé hexagonale (8 mm) des deux côtés jusqu'en butée. ❷
 - ▶ Vérifier que le manchon/l'extrémité pointue est bien en place et que les verrouillages sont correctement fermés.
- ❶ Les manchons/extrémités pointues sont conformes à la norme DIN EN 1455. Seuls des systèmes de tuyauterie compatibles peuvent être raccordés.

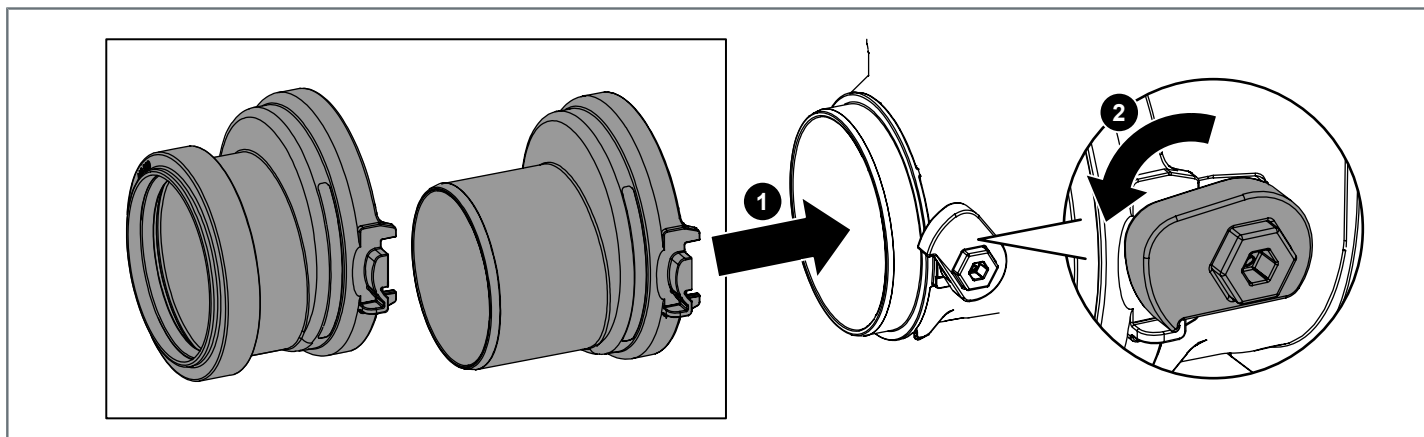
DN	Manchons	Extrémités pointues
90	83089	83080
100	83085	83081
125	83086	83082
150	83087	83083
200	83088	83084



016-893

IT: Montaggio di manicotti e riduzioni raccordo maschio

Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da personale tecnico specializzato.



► Assicurarsi che la guarnizione sia montata correttamente nel manicotto/nella riduzione raccordo maschio (la striscia gialla deve essere rivolta verso il manicotto/la riduzione raccordo maschio).

✓ La striscia gialla non è più visibile.

► Lubrificare il manicotto/la riduzione raccordo maschio con grasso per rubinetteria disponibile in commercio.

► Posizionare il manicotto/la riduzione raccordo maschio sul corpo base e premere. ❶

► Bloccare le chiusure girevoli sul corpo base con una chiave esagonale (8 mm) su entrambi i lati fino all'arresto. ❷

► Verificare che il manicotto/la riduzione raccordo maschio sia posizionato/a correttamente e che i dispositivi di bloccaggio siano chiusi correttamente.

❶ I manicotti/le riduzioni raccordo maschio sono conformi alla norma DIN EN 1455. È consentito collegare solo sistemi di tubazioni compatibili.

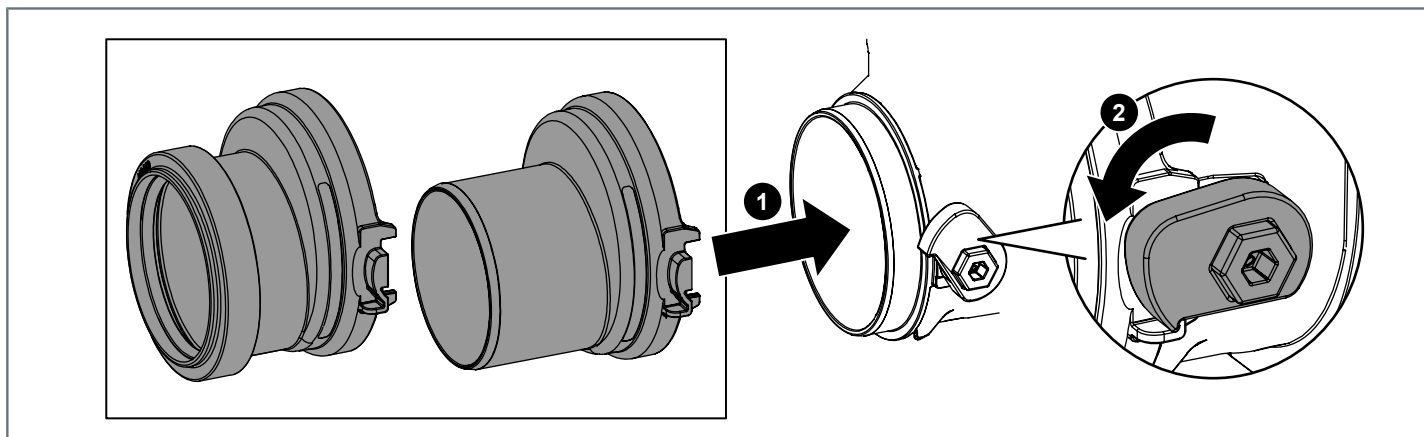
DN	Manicotti	Riduzioni raccordo maschio
90	83089	83080
100	83085	83081
125	83086	83082
150	83087	83083
200	83088	83084



016-893

NL: De mof en spie monteren

De montage mag alleen door deskundig personeel worden uitgevoerd.



► Zorg dat de afdichting correct in de mof/spie is gemonteerd (de gele streep wijst in de richting van de mof/spie).

✓ De gele streep moet niet meer te zien zijn.

► Smeer de mof/spie met alom verkrijgbaar afdichtingsvet in.

► Plaats de mof/spie op het basiselement en druk de mof/spie aan. ❶

► Draai de draaisluitingen aan beide kanten op het basiselement met een inbussleutel (8 mm) tot aan de aanslag. ❷

► Controleer of de mof/spie goed aansluit en of de vergrendelingen correct zijn gesloten.

❶ De moffen/spieën voldoen aan de norm DIN EN 1455. Er mogen alleen compatibele leidingsystemen worden aangesloten.

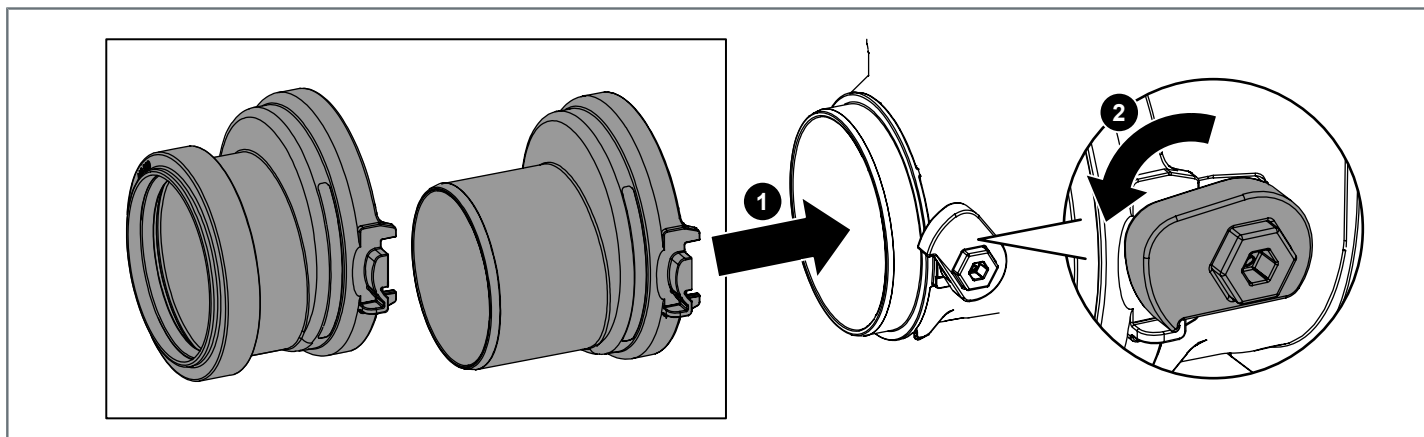
DN	Mof	Spie
90	83089	83080
100	83085	83081
125	83086	83082
150	83087	83083
200	83088	83084



016-893

PL: Montaż kielichów i króćców bosych

Montaż może być wykonywany tylko przez fachowca.



- ▶ Upewnić się, że uszczelka jest prawidłowo zamontowana w kielichu / króćcu bosym (żółty pasek skierowany do kielicha / króćca bosego).
- ✓ Żółty pasek nie jest już widoczny.
- ▶ Nasmarować kielich / króciec bosi powszechnie dostępnym smarem do armatury.
- ▶ Przyłożyć prosto kielich / króciec bosi do korpusu i docisnąć. ❶
- ▶ Zablokować obustronnie zamknięcia obrotowe na korpusie za pomocą klucza sześciokątnego (8 mm) do oporu. ❷
- ▶ Sprawdzić, czy kielich/króciec bosi jest dobrze osadzony, a blokady prawidłowo zamknięte.

❶ Kielichy / króćce bosi są zgodne z normą DIN EN 1455. Można podłączać wyłącznie kompatybilne systemy rur.

DN	Kielich	Króciec bosi
90	83089	83080
100	83085	83081
125	83086	83082
150	83087	83083
200	83088	83084